



## Powergate Administration Dashboard Termini di Servizio

Il presente documento disciplina l'utilizzo della Powergate Administration Dashboard, la piattaforma per la gestione degli strumenti Powergate e la personalizzazione dell'App Powergate, e fornisce informazioni sul loro utilizzo come descritto di seguito.

### 1. Definizioni

#### 1.1 Ai fini dei presenti Termini di Servizio:

- Per **"App Powergate"** si intende l'applicazione software mobile fornita da Alientech srl, necessaria all'Utente Finale per il funzionamento di uno Strumento Powergate.
- Per **"Powergate Administration Dashboard"** si intende la piattaforma per la gestione degli Strumenti Powergate e la personalizzazione dell'App Powergate, di proprietà e gestita da Alientech srl, accessibile dall'indirizzo <https://powergate.alientech.to>.
- Per **"Strumento"** si intende lo Strumento Powergate riservato agli Utenti Finali, destinato esclusivamente alla modifica di veicoli per competizioni, per impiego in circuito chiuso non aperto al pubblico o in ambienti fuoristrada.
- Per **"ALIEN\_id"** si intende un account unico creato per accedere alla Dashboard Alientech, alla Powergate Administration Dashboard o a qualsiasi altro servizio Alientech.
- Con **"Alientech srl"** ci si riferisce ad Alientech S.r.l. a socio unico - con sede in Via dei Cordari, 1 - 13039 Trino (VC) - Italia.
- Per **"Powergate Manager"** si intende l'entità che gestisce gli Strumenti Powergate e che consente all'Utente Finale di utilizzare lo Strumento Powergate in base agli accordi stipulati tra lui e l'Utente Finale.
- Per **"Organizzazione"** si intende l'entità registrata nella Dashboard Alientech. Può essere una singola persona o un'azienda che può creare più utenti per gestire i diritti di accesso del proprio personale alle diverse aree e servizi della Dashboard Alientech o ivi resi disponibili, come a titolo esemplificativo ma non esaustivo, la Powergate Administration Dashboard.
- Per **"Utente dell'Organizzazione"** si intende il membro di un'Organizzazione a cui sono stati concessi i diritti di accesso alla Powergate Administration Dashboard per gestire i file degli Strumenti Powergate associati a detta Organizzazione.
- Per **"Utente Finale"** si intende il cliente in possesso di uno Strumento Powergate collegato a un Powergate Manager.
- Per **"Utente"** si intende sia l'Organizzazione che l'Utente dell'Organizzazione in possesso di un account ALIEN\_id per l'accesso alla Powergate Administration Dashboard.
- Per **"Materiale"** si intendono tutti i file, i loghi e le immagini caricati da un Powergate Manager sulla Powergate Administration Dashboard per la personalizzazione della App Powergate e l'operatività degli Strumenti Powergate associati alla propria Organizzazione.



- Per "Accordo" or "Termini di Servizio" si intendono i termini e le condizioni che costituiscono l'accordo tra l'Utente e Alientech srl in merito all'utilizzo della Powergate Administration Dashboard e che l'Organizzazione e/o l'Utente dell'Organizzazione devono accettare.
- Per "Contenuti" si intende qualsiasi testo, grafica, interfaccia utente, interfaccia visiva, fotografia, immagine, marchio, illustrazione, codice informatico, software, nome di dominio, funzionalità, documentazione tecnica o legale, e qualsiasi materiale visualizzabile e accessibile attraverso la Powergate Administration Dashboard, ivi inclusi, senza limitazioni, il design, la struttura, la selezione, il coordinamento, l'espressione, l'aspetto e la disposizione di contenuti, database, grafici e tabelle, slogan, disegni animati o non animati, e qualsiasi rappresentazione grafica e/o testuale in generale.

## 2. Accettazione

2.1 I presenti Termini di Servizio regolano l'accesso e l'utilizzo da parte dell'Utente della Powergate Administration Dashboard, la piattaforma per la gestione degli Strumenti Powergate, la personalizzazione dell'App Powergate e la gestione di una rete di Strumenti Powergate User, di proprietà e gestita da Alientech srl, accessibile dall'indirizzo <https://powergate.alientech.to>, e dei servizi e prodotti ivi resi disponibili. I presenti Termini di Servizio indicano anche i diritti e le responsabilità dell'Utente e, insieme ad altre questioni, i limiti di responsabilità di Alientech srl.

2.2 L'utilizzo da parte dell'Utente della Powergate Administration Dashboard è subordinato al rispetto e all'accettazione da parte dell'Utente del presente Accordo, dell'Informativa sulla Privacy e di qualsiasi altra politica applicabile. L'Utente riconosce e accetta che, selezionando la casella "Ho letto e accetto": a) l'Utente ha letto e compreso il presente Accordo; b) dichiara di essere maggiorenne e di poter stipulare un accordo vincolante; c) nel caso in cui l'Utente accetti i presenti Termini di Servizio per conto della propria Organizzazione, dichiara e garantisce di essere in possesso della necessaria autorizzazione e d) accetta i presenti Termini di Servizio e si impegna a rispettarne tutti i termini e le condizioni.

**2.3 L'utilizzo della Powergate Administration Dashboard non sarà consentito fino a quando l'Utente non accetti il presente Accordo. Se l'Utente non accetta tutti i termini e le condizioni o non intende essere vincolato dalle disposizioni di questo Accordo, non selezionare la casella "Ho letto e accetto" ed abbandonare immediatamente la pagina.**

## 3. Contenuti e Diritti di proprietà

3.1 Tutti i Contenuti della Powergate Administration Dashboard sono di proprietà di Alientech srl e sono protetti dalle leggi vigenti sul copyright e sulla proprietà intellettuale.

3.2 La Powergate Administration Dashboard contiene o fa riferimento a marchi, tecnologie, prodotti, processi o altri diritti di proprietà di Alientech srl e/o di terze parti. Nessun diritto o licenza relativi a tali marchi, tecnologie, prodotti, processi o altri diritti di proprietà di Alientech srl e/o di terzi sono concessi o conferiti all'Utente.

3.3 Salvo quanto espressamente previsto nei presenti Termini di Servizio, è vietato copiare, riprodurre, ripubblicare, caricare, postare, visualizzare, codificare, tradurre, trasmettere o distribuire in qualsiasi modo (compreso il "mirroring") qualsiasi parte della Powergate Administration Dashboard e dei suoi Contenuti su qualsiasi computer, server, sito web o altro mezzo destinato alla pubblicazione o alla



distribuzione per qualsiasi scopo commerciale o non commerciale senza previa autorizzazione scritta di Alientech srl.

**3.4 È inoltre fatto divieto all'Utente utilizzare o rendere disponibile la Powergate Administration Dashboard tramite mirror o servizi host o comunque di consentirne l'uso a terze parti in accesso remoto.**

#### **4. Accesso alla Powergate Administration Dashboard**

4.1 Il servizio di gestione degli Strumenti attraverso la Powergate Administration Dashboard è fornito a tutti i Powergate Manager registrati nella Dashboard Alientech al fine gestire la propria rete di Strumenti.

4.2 È possibile gestire solo Strumenti associati alla propria Organizzazione; non è possibile gestire strumenti associati ad altre Organizzazioni.

4.3 L'accesso alla Powergate Administration Dashboard è riservato agli Utenti dell'Organizzazione a cui l'amministratore dell'Organizzazione stessa abbia concesso il diritto di gestione degli Strumenti associati all'Organizzazione.

4.4 All'interno della propria Organizzazione, è possibile creare ALIEN\_id solo per i propri dipendenti. È pertanto vietato a un'Organizzazione creare ALIEN\_id per gli Utenti Finali o per terzi, al fine di consentire loro l'accesso alla Powergate Administration Dashboard.

4.5 È inoltre fatto divieto all'Utente di condividere il proprio account ALIEN\_id o le proprie credenziali di accesso con gli Utenti Finali o con terzi o comunque di consentire agli Utenti Finali o a terzi di utilizzare la Powergate Administration Dashboard attraverso il proprio account ALIEN\_id.

4.6 Alientech srl si riserva il diritto di sospendere o chiudere l'account ALIEN\_id dell'Utente in caso di violazione dei presenti Termini di Servizio. L'Utente è consapevole che in caso di sospensione o chiusura del proprio account non potrà più utilizzare la Powergate Administration Dashboard.

4.7 La violazione dei presenti Termini di Servizio può comportare la sospensione immediata o la cessazione dell'account ALIEN\_id coinvolto nella violazione, ovvero l'ALIEN\_id dell'Organizzazione, di uno o più degli Utenti dell'Organizzazione o dei suoi Utenti Finali, senza che l'Organizzazione abbia alcun diritto a restituzioni, indennità o risarcimenti.

#### **5. Licenza**

5.1 A condizione che l'Utente rispetti i presenti Termini di Servizio, Alientech srl concede all'Utente un diritto personale, non esclusivo, non trasferibile, non sub-licenziabile e limitato all'accesso alla Powergate Administration Dashboard e ai suoi Contenuti.

5.2 La licenza è soggetta alle limitazioni dei presenti Termini di Servizio e l'Utente riconosce e accetta che la violazione delle disposizioni di cui agli articoli 3) Contenuto e Diritti di proprietà, 4) Accesso alla Powergate Administration Dashboard, 5) Licenza e 6) Obblighi dell'Utente, comporterà la cessazione automatica della licenza d'uso della Powergate Administration Dashboard e, a sola discrezione di Alientech srl, la sospensione o la cessazione dell'account ALIEN\_id coinvolto nella violazione, sia esso l'account di un Utente dell'Organizzazione o di un'Organizzazione.



5.3 Alientech srl possiede tutti i diritti, i titoli e gli interessi relativi alla Powergate Administration Dashboard e a tutti i relativi Contenuti, elementi, componenti ed eseguibili.

5.4 L'uso della Powergate Administration Dashboard è soggetto alle seguenti limitazioni.

5.5 Accedendo a e utilizzando la Powergate Administration Dashboard, l'Utente accetta di non effettuare o tentare di effettuare, né consentire ad alcun altro di effettuare o tentare di effettuare, una delle seguenti azioni:

- a) Accedere alla Powergate Administration Dashboard utilizzando l'ALIEN\_id di un'altra persona;
- b) Condividere, divulgare, distribuire, comunicare, trasferire, prestare, affittare o concedere, anche temporaneamente, l'uso del proprio ALIEN\_id a terzi;
- c) Accedere o tentare di accedere alla Powergate Administration Dashboard tramite qualsiasi mezzo diverso dall'interfaccia fornita da Alientech srl;
- d) Accedere o tentare di accedere alla Powergate Administration Dashboard tramite qualsiasi mezzo automatizzato (compreso l'uso di script o web crawler);
- e) Ottenere o tentare di ottenere un accesso non autorizzato alla Powergate Administration Dashboard attraverso tecniche di hacking, intercettazione di password o qualsiasi altro mezzo illegale;
- f) Utilizzare tecniche quali "deep-linking", "page-scraping", qualsiasi robot, spider o altro sistema, dispositivo, programma, metodologia, algoritmo o procedura automatica o meccanica né processi manuali simili o equivalenti, per accedere alla Powergate Administration Dashboard;
- g) Distribuire, affittare, noleggiare, prestare, vendere, concedere in sub-licenza o altrimenti trasferire o offrire l'accesso alla Powergate Administration Dashboard a terze parti per qualsiasi scopo commerciale e non;
- h) Interferire, danneggiare o interrompere l'operatività o qualsiasi funzionalità della Powergate Administration Dashboard, o limitarne o inibirne l'utilizzo da parte di terzi;
- i) Tentare di violare o eludere le limitazioni imposte, nonché qualsiasi misura tecnica, amministrativa, di processo o di sicurezza della Powergate Administration Dashboard, interrompere o danneggiare le prestazioni dei servizi della Powergate Administration Dashboard o sondarne, scansionarne o testarne la vulnerabilità;
- j) Eseguire qualsiasi azione con l'intento di introdurre nella Powergate Administration Dashboard virus, worm, difetti, cavalli di Troia, malware o qualsiasi elemento di natura distruttiva attraverso l'uso della Powergate Administration Dashboard;
- k) Modificare, tradurre, adattare, organizzare o creare opere derivate dalla Powergate Administration Dashboard;
- l) Copiare, adattare, decifrare, decompilare, disassemblare, decodificare, estrarre o tentare di estrarre qualsiasi codice sorgente, algoritmo, metodo o tecnica o parti di essi dalla Powergate Administration Dashboard;
- m) Utilizzare la Powergate Administration Dashboard, qualsiasi sua caratteristica o i suoi Contenuti per scopi illegali o in un modo che possa violare i presenti Termini di Servizio, qualsiasi legge o regolamento sulla privacy o sulla protezione dei dati, qualsiasi legge o diritto



(inclusi, a puro titolo esemplificativo ma non esaustivo, diritti d'autore, marchi, brevetti, segreto commerciale o altri diritti di proprietà intellettuale, di proprietà commerciale o altri) di terzi o esporre Alientech srl, qualsiasi altro utente o qualsiasi partner commerciale di Alientech srl a responsabilità legale;

- n) Utilizzare la Powergate Administration Dashboard, qualsiasi sua caratteristica o i suoi Contenuti in un modo che possa rappresentare un rischio per la sicurezza della Powergate Administration Dashboard o per la sicurezza di qualsiasi altro utente;
- o) Intraprendere azioni o utilizzare la Powergate Administration Dashboard in modo da compromettere o danneggiare Alientech srl, la sua reputazione commerciale e professionale, la Powergate Administration Dashboard stessa o il suo utilizzo da parte di chiunque altro;
- p) Intraprendere azioni che causano un carico di lavoro irragionevole o sproporzionato sull'infrastruttura della Powergate Administration Dashboard.

5.6 L'Utente inoltre riconosce che la Powergate Administration Dashboard potrebbe contenere informazioni che sono qualificate come confidenziali da Alientech srl e che non dovrà divulgare tali informazioni senza il previo consenso scritto di Alientech srl.

## 6. Obblighi dell'Utente

6.1 L'Utente dichiara e garantisce che:

- a) Informerà i propri Utenti Finali sul fatto che alcune centraline potrebbero non corrispondere appieno al modello studiato da Alientech srl, supportato dallo Strumento ed elencato nella lista dei veicoli della Powergate Administration Dashboard;
- b) Informerà i propri Utenti Finali sul fatto che varianti software o hardware della centralina potrebbero compromettere il corretto funzionamento dello Strumento o del veicolo;
- c) Informerà i propri Utenti Finali sui rischi associati alla riprogrammazione di un veicolo, quali, a titolo esemplificativo e non esaustivo:
  - la scrittura di un file con i parametri di gestione del motore o del cambio automatico modificati potrebbe rendere il veicolo non in linea con i requisiti e gli standard del paese in cui il veicolo viene utilizzato in materia di potenza, velocità ed emissioni, e potrebbe comportare una diversa o maggiore usura delle componenti meccaniche, elettriche ed elettroniche del veicolo, determinando la decadenza della garanzia fornita dal costruttore/venditore del veicolo;
  - lo Strumento potrebbe permettere di alterare il funzionamento del veicolo, che di conseguenza potrebbe avere reazioni diverse da quelle originariamente indicate dal costruttore. La massima prudenza è quindi richiesta per la guida di un veicolo oggetto di tale modifica;
  - in nessun caso lo Strumento deve essere utilizzato per infrangere o aggirare le leggi e/o le norme del Paese di utilizzo del veicolo;
  - l'utilizzo dello Strumento deve avvenire sempre in condizioni di sicurezza, ovvero con veicolo fermo e motore spento. Nel caso in cui fosse espressamente richiesto di accendere il motore, assicurarsi che il freno di stazionamento sia inserito correttamente e che il cambio sia in

# ALIENTECH®

posizione di folle - o N (neutral) nel caso di cambio automatico. Nel caso in cui il veicolo non sia dotato di freno di stazionamento, assicurarsi che il veicolo non possa spostarsi e causare danno a cose o persone;

- lo Strumento è destinato esclusivamente alla modifica di veicoli per competizioni, per impiego in circuito chiuso non aperto al pubblico o in ambienti fuoristrada;

- lo Strumento non deve essere utilizzato in luoghi esposti a elettricità statica o forti interferenze elettriche;

- durante un'operazione di lettura o programmazione dati tramite lo Strumento, se la comunicazione tra lo strumento e la centralina dovesse essere interrotta potrebbero verificarsi problemi anche di grave entità, che possono giungere fino al completo malfunzionamento della centralina stessa, con conseguente necessità di sua sostituzione. Pertanto, durante tali operazioni il cavo necessario alla comunicazione tra veicolo e Strumento non deve mai essere scollegato.

- d) Informerà i propri Utenti Finali che, nel caso in cui la centralina del veicolo non sia quella originale installata dal costruttore del veicolo, o sia stata clonata, o abbia subito una precedente operazione di modifica per disabilitare o bypassare alcuni sistemi antinquinamento o di controllo delle emissioni, la scrittura di qualsiasi tipo di file potrebbe causare un malfunzionamento della centralina. Ciò potrebbe causare danni irreversibili alla centralina, rendendo il veicolo inutilizzabile senza alcuna possibilità di recupero, ovvero il veicolo potrebbe non essere avviato o utilizzato dopo tale scrittura. Pertanto, Alientech srl raccomanda vivamente all'Utente di porre una serie di domande all'Utente Finale per cercare di determinare se la centralina ha subito modifiche precedenti o è stata sostituita.
- e) Informerà i propri Utenti Finali che, nel caso in cui all'interno della centralina sia presente un file non originale (ovvero un file con qualsiasi tipo di modifica), non è possibile effettuare la programmazione della centralina con lo Strumento. Pertanto, Alientech srl raccomanda vivamente all'Utente di porre una serie di domande all'Utente Finale per cercare di determinare se la centralina ha subito precedenti modifiche.
- f) Leggerà attentamente le avvertenze riportate nella lista dei veicoli supportati disponibile nella Powergate Administration Dashboard, che hanno lo scopo di indicare le azioni da intraprendere prima della consegna di uno Strumento, quali, a titolo esemplificativo e non esaustivo, la verifica del tipo di presa diagnostica del veicolo dell'Utente Finale per l'invio del cavo corretto per il collegamento dello Strumento al veicolo o la necessità di farsi inviare la centralina per l'applicazione della patch necessaria a consentire la scrittura di file attraverso la presa diagnosi.
- g) Verificherà con l'Utente Finale i requisiti minimi di sistema del loro dispositivo mobile prima di vendergli lo Strumento.
- h) Fornirà ai propri Utenti Finali solo cavi o accessori originali forniti da Alientech srl.
- i) Fornirà ai propri Utenti Finali supporto tecnico sullo Strumento. L'Utente è l'unico autorizzato ad accedere al portale Ticket di Alientech srl per richiedere supporto avanzato.
- j) Fornirà ai propri Utenti Finali le informazioni di base sul funzionamento dello Strumento e dell'App Powergate, informando in particolare l'Utente Finale che, durante la comunicazione con la centralina, sul cruscotto del veicolo potrebbero apparire messaggi, avvisi e/o errori

# ALIENTECH®

dovuti alla comunicazione dello Strumento con la centralina e che tali messaggi, avvisi e/o errori scompariranno al primo avvio del motore o dopo aver percorso alcuni chilometri.

6.2 L'Utente esonera espressamente Alientech srl da ogni responsabilità, di qualsiasi tipo e natura, in relazione a eventuali danni, lesioni, perdite o reclami o costi di qualsiasi tipo e specie, causati all'Utente, all'Utente Finale o a terzi, derivanti dalla mancata osservanza da parte dell'Utente delle disposizioni sopra elencate.

## 7. Materiale dell'Utente

7.1 La Powergate Administration Dashboard consente all'Utente di personalizzare l'App Powergate con i propri loghi e immagini e di fornire agli Utenti Finali file per la programmazione del loro veicolo.

7.2 L'Utente dichiara di essere legittimo titolare dei diritti di utilizzazione e di proprietà intellettuale sul Materiale da lui caricato nella Powergate Administration Dashboard, oppure di essere legalmente autorizzato a utilizzare tale Materiale.

7.3 L'Utente concede ad Alientech srl una licenza limitata per l'utilizzo del Materiale caricato dall'Utente al solo fine di fornire i servizi all'Utente stesso e ai suoi Utenti Finali. Alientech srl non rivendica alcun diritto di proprietà su tale Materiale: il Materiale caricato nella Powergate Administration Dashboard rimarrà di proprietà dell'Utente.

7.4 L'Utente è responsabile in via esclusiva del Materiale da lui caricato nella Powergate Administration Dashboard, nonché delle relative conseguenze. In nessun caso Alientech srl sarà responsabile per qualsiasi tipo di danno causato all'Utente Finale o a terzi o al veicolo dell'Utente Finale o di terzi derivante dai file resi disponibili dall'Utente sullo Strumento attraverso la Powergate Administration Dashboard, siano essi file originali o modificati.

7.5 L'Utente dichiara e garantisce che:

- a) Il Materiale fornito, in particolare loghi e immagini, non violano il rispetto della dignità umana e non sono discriminatori, offensivi, xenofobi, razzisti, denigratori, omofobi, sessisti, osceni, pornografici, pedopornografici, oltraggiosi o diffamatori o che possono arrecare offesa ad altri per motivi di nazionalità, etnia, sesso, religione, fede o disabilità o minacciare la gioventù o l'infanzia, l'ordine o la pubblica sicurezza;
- b) Il Materiale fornito non infrange la legge né viola o utilizza in modo improprio i diritti di proprietà intellettuale di terze parti;
- c) Dispone delle capacità, competenze e qualifiche necessarie per fornire agli Utenti Finali file modificati per la programmazione di un veicolo e la prima assistenza;
- d) Utilizzerà la Powergate Administration Dashboard solo per scopi leciti e in conformità alle norme previste del DSA (Regolamento UE 2022/2065).

7.6 Alientech srl non effettua alcun controllo sui loghi e le immagini dell'Utente, né è obbligata a farlo. Tuttavia, Alientech srl si riserva il diritto di monitorare tale Materiale e di cancellarlo o rimuoverlo senza previo avviso qualora, a sua esclusiva discrezione, Alientech srl ritenga tali contenuti inappropriati o in violazione delle disposizioni di cui sopra.



## 8. Conservazione dei file e archiviazione dei file nel cloud

8.1 Alientech srl prende in seria considerazione la sicurezza dei dati e implementa solide misure per salvaguardare i file. Tuttavia, è essenziale comprendere che nessun sistema di archiviazione online è del tutto immune da rischi per la sicurezza. È esclusiva responsabilità dell'Utente adottare tutte le precauzioni necessarie, quale l'utilizzo di una password forte, per proteggere ulteriormente i propri file.

8.2 Alientech srl potrà modificare i servizi di archiviazione dei file, compreso il periodo di conservazione dei file e le caratteristiche di archiviazione, in qualsiasi momento. Alientech srl compirà sforzi ragionevoli per informare l'Utente di modifiche significative e fornire un preavviso all'Utente quando possibile.

8.3 Alientech srl non sarà responsabile nei confronti dell'Utente, dell'Utente Finale o di terze parti per eventuali danni diretti o indiretti o perdite derivanti dall'uso del servizio di archiviazione in cloud, ivi compresi, a titolo esemplificativo e non esaustivo, perdita di dati, interruzioni del servizio o violazioni della sicurezza. Alientech srl incoraggia l'Utente a prendere tutte le necessarie precauzioni per la protezione dei suoi dati.

8.4 Il Materiale caricato dall'Utente sarà conservato in modo sicuro e accessibile dalla Powergate Administration Dashboard fintanto che la Powergate Administration Dashboard sarà supportata da Alientech srl.

8.5 Fatto salvo quanto sopra, i file saranno accessibili finché l'account dell'Utente rimarrà attivo. In caso di cessazione o sospensione dell'account, l'Utente potrebbe perdere l'accesso ai file memorizzati. È fondamentale mantenere attivo il proprio account e rispettare il presente Accordo per assicurarsi un accesso ininterrotto.

## 9. Misure di Sicurezza

9.1 L'Utente riconosce e accetta che Alientech Srl possa monitorare qualsiasi attività svolta dall'Utente sulla Powergate Administration Dashboard, al fine di garantire la qualità e il miglioramento dei propri prodotti e servizi e di assicurare il rispetto da parte dell'Utente dei presenti Termini di Servizio.

9.2 In caso di abusi o di azioni fraudolente sospettate o rilevate, Alientech srl potrà assumere, a sua insindacabile discrezione e senza previo avviso, a tutela propria e dei propri clienti o terze parti i seguenti provvedimenti, senza che per questo il destinatario dei medesimi possa vantare alcun diritto a restituzioni, indennità o risarcimenti:

- a) Sospensione o cessazione dell'accesso dell'Utente alla Powergate Administration Dashboard e all'account ALIEN\_id, sia esso un account dell'Organizzazione, un account dell'Utente dell'Organizzazione o entrambi;
- b) Segnalazione alle forze dell'ordine competenti.

9.3 Alientech srl non sarà in alcun caso responsabile nei confronti dell'Utente, dei suoi Utenti Finali o di terze parti per l'eventuale periodo di sospensione e la sospensione non avrà alcun effetto sui presenti Termini di Servizio.



9.4 Inoltre, Alientech srl avrà il diritto di chiedere un adeguato risarcimento, ottenere un provvedimento ingiuntivo o un altro provvedimento equitativo in aggiunta a tutti i rimedi legali, per danni commerciali irreparabili causati ad Alientech srl dall'abuso o dalle azioni fraudolente dell'Utente dell'Organizzazione o dell'Organizzazione stessa.

9.5 Alientech srl si riserva inoltre il diritto di impedire l'accesso alla Powergate Administration Dashboard e alle sue funzionalità o di sospendere o chiudere un account ALIEN\_id e di rimuovere o modificare il contenuto della Powergate Administration Dashboard a sua esclusiva discrezione, in caso di violazione delle disposizioni di legge applicabili o dei presenti Termini di Servizio.

## 10. Esclusione di Garanzia

10.1 La Powergate Administration Dashboard viene fornita "AS IS", "AS AVAILABLE" e con tutti i difetti e le imperfezioni, senza alcuna garanzia di alcun tipo.

10.2 Alientech srl non fornisce alcuna garanzia, espressa o implicita, incluse, a titolo esemplificativo e non esaustivo, garanzie di disponibilità, accuratezza, affidabilità, non violazione, commerciabilità o idoneità per uno scopo particolare, e garanzie che possono derivare da usanze, processi, consuetudini o pratiche commerciali.

10.3 Fatto salvo quanto sopra, Alientech srl non rilascia dichiarazioni attestanti né garantisce che la Powergate Administration Dashboard o i suoi Contenuti, i suoi servizi o le sue caratteristiche soddisfino le richieste dell'Utente, raggiungano i risultati previsti, siano compatibili o funzionino con qualsiasi altro software, sistema o servizio, funzionino senza interruzioni o siano continuamente disponibili, soddisfino qualsiasi standard di prestazione o affidabilità o siano privi di errori o che qualsiasi errore o difetto possa essere o sarà corretto.

## 11. Limitazione di Responsabilità

11.1 Alientech srl declina espressamente ogni responsabilità per qualsiasi conseguenza risultante dall'utilizzo della Powergate Administration Dashboard. L'Utente riconosce e accetta che l'utilizzo della Powergate Administration Dashboard avviene a proprio rischio e discrezione, e l'Utente è l'unico responsabile per eventuali danni o perdite di dati derivanti dall'accesso e dall'uso della Powergate Administration Dashboard.

11.2 Per quanto non espressamente proibito dalla legge, Alientech srl non sarà in nessun caso responsabile nei confronti dell'Utente, dei suoi Utenti Finali o di terzi per qualsiasi lesione personale o per qualsiasi danno monetario, diretto, indiretto, morale, speciale, incidentale o consequenziale di qualsiasi tipo, inclusi, ma non limitati a, danni per mancato utilizzo, perdita di profitti o dati, interruzione dell'attività o qualsiasi altro danno o perdita commerciale, reclami di terzi derivanti da, o in qualsiasi modo connessi con l'uso, l'uso improprio, al ritardo o all'impossibilità di utilizzare la Powergate Administration Dashboard da parte dell'Utente, comunque causati, anche qualora Alientech srl, le sue filiali e consociate o un rappresentante di Alientech srl fosse stato avvisato della possibilità di tale perdita, danno, pretesa ovvero costo.

11.3 Tali limitazioni ed esclusioni si applicano a tutte le richieste di risarcimento relative ai presenti Termini di Servizio, nonché a tutti i danni e le responsabilità causati da malfunzionamenti, errori, omissioni, interruzioni, cancellazioni, difetti, ritardi nel funzionamento o nella trasmissione, virus informatici, guasti alle linee di comunicazione, furti, distruzioni o accesso non autorizzato, alterazione, uso o uso improprio della Powergate Administration Dashboard.



11.4 Alientech srl non può essere ritenuta responsabile in alcun modo per danni recati al veicolo dell'Utente Finale, siano essi dovuti a malfunzionamento della App Powergate, del firmware dello Strumento o della Powergate Administration Dashboard, a incompatibilità hardware o a qualsiasi altra anomalia che possa verificarsi, inclusi, ma non limitati a, utilizzo di un accessorio errato, errato utilizzo degli accessori o utilizzo di accessori non originali non forniti da Alientech srl, mancato rispetto di quanto indicato nelle Guide Utente o nei Manuali Operativi o errori dell'Utente Finale.

11.5 In special modo, Alientech srl non potrà essere ritenuta responsabile per danni apportati al veicolo dell'Utente Finale derivanti dal contenuto del file scritto nella centralina.

11.6 Alcune centraline potrebbero non corrispondere appieno al modello studiato da Alientech srl, supportato dallo Strumento ed elencato nella lista veicoli della Powergate Administration Dashboard. Alientech srl non sarà in alcun modo responsabile nei confronti dell'Utente, dell'Utente Finale o di terze parti per qualsiasi danno, lesione, perdita o pretesa o costo di qualsiasi genere e specie, derivanti da tale mancanza di corrispondenza.

11.7 L'Utente, inoltre, si dichiara informato e accetta che varianti software o hardware della centralina potrebbero compromettere il corretto funzionamento dello Strumento o del veicolo, sollevando Alientech srl da qualsiasi responsabilità, di qualsiasi tipo e natura, relativamente a qualsiasi danno, lesione, perdita o pretesa o costo di qualsiasi genere e specie, causati all'Utente, all'Utente Finale o a terze parti.

11.8 L'Utente si dichiara informato e accetta, ed esonera espressamente Alientech srl da ogni responsabilità per danni o perdite al veicolo dell'Utente Finale derivanti dalla scrittura di qualsiasi tipo di file, sia esso originale o modificato, nella centralina del veicolo qualora questa non sia quella originale installata dal costruttore del veicolo, sia stata clonata, o abbia subito una precedente operazione di modifica per disabilitare o bypassare alcuni sistemi antinquinamento o di controllo delle emissioni.

11.9 Inoltre, nella massima misura consentita dalla legge, Alientech srl non sarà responsabile nei confronti dell'Utente o di terze parti in relazione all'uso o all'uso improprio da parte dell'Utente della Powergate Administration Dashboard in relazione a qualsiasi presunta violazione o elusione di qualsiasi legge o regolamento statale o federale regolanti o limitanti le emissioni nell'aria da fonti fisse e mobili, incluso ma non limitato al Clean Air Act, 42 U.S.C. § 7401 e segg. (1970), qualsiasi Standard Nazionale di Qualità dell'Aria sviluppato dall'Agenzia per la Protezione Ambientale o qualsiasi controparte di legge statale che regoli le emissioni di inquinanti atmosferici pericolosi.

11.10 Nel caso in cui ad Alientech srl vengano comminate eventuali sanzioni pecuniarie o multe derivanti dall'uso o dall'uso improprio della Powergate Administration Dashboard da parte dell'Utente in relazione a presunte violazioni di qualsiasi legge o regolamento statale o federale che regola le emissioni di inquinanti atmosferici pericolosi, l'Utente manleverà e indennizzerà Alientech srl da qualsiasi sanzione pecuniaria, multa, sentenza definitiva del tribunale (o transazione concordata da Alientech srl) e da eventuali spese legali connesse.

## 12. Interruzione del Servizio

12.1 Alientech srl, costantemente impegnata a garantire il miglioramento dei servizi offerti, si riserva il diritto di modificare, sospendere o eliminare qualsiasi Contenuto, parte, funzionalità o caratteristica della Powergate Administration Dashboard in qualsiasi momento e senza previo avviso.



12.2 In alcune occasioni, la Powergate Administration Dashboard potrebbe essere non disponibile, a causa di problemi tecnici, perché sottoposta a manutenzione, per l'introduzione di nuove funzionalità o per motivi al di fuori del controllo di Alientech srl. Alientech srl non fornisce alcuna garanzia in quanto a qualità, funzionalità, disponibilità o rendimento della Powergate Administration Dashboard.

12.3 In particolare, Alientech srl non potrà essere ritenuta responsabile qualora la mancata fruizione della Powergate Administration Dashboard sia imputabile al gestore della connettività ovvero derivante da caso fortuito, forza maggiore o cause comunque non imputabili ad Alientech srl, quali, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, scioperi, sommosse, terremoti, calamità naturali, atti di terrorismo, tumulti popolari, sabotaggio organizzato, eventi chimici e/o batteriologici, pandemie, guerra, alluvioni, black-out, guasti nella rete Internet o di connessioni o infrastrutture Internet di terzi, provvedimenti delle competenti autorità in materia, inadeguatezza o non compatibilità delle strutture, dei macchinari hardware o della rete utilizzati dall'Utente.

12.4 Alientech srl si riserva il diritto di intraprendere le seguenti azioni in qualsiasi momento e senza alcun preavviso:

- a) modificare, sospendere, interrompere o terminare la funzionalità o l'accesso alla Powergate Administration Dashboard o a parti di essa, per qualsiasi motivo;
- b) modificare o cambiare la Powergate Administration Dashboard o parti di essa e qualsiasi politica o condizione relativa alla Powergate Administration Dashboard;
- c) interrompere la funzionalità della Powergate Administration Dashboard o parti di essa qualora ciò si rendesse necessario per eseguire operazioni di manutenzione ordinaria o straordinaria, correggere errori, introdurre nuovi servizi o apportare altre modifiche;
- d) limitare la disponibilità della Powergate Administration Dashboard, in tutto o in parte, all'Utente, per qualsiasi scopo e in qualsiasi area geografica o giurisdizione, in qualsiasi momento e a esclusiva discrezione di Alientech srl.

12.5 Alientech srl si riserva inoltre il diritto di interdire l'accesso alla Powergate Administration Dashboard a propria esclusiva discrezione e senza alcun preavviso per le seguenti cause, ma non limitatamente a esse:

- a) violazione del presente Accordo da parte dell'Utente;
- b) sospensione o sostanziale modifica della Powergate Administration Dashboard;
- c) utilizzo da parte dell'Utente della Powergate Administration Dashboard, di qualsiasi sua funzione o Contenuto in un modo che possa compromettere l'integrità e le prestazioni del servizio fornito;
- d) attività da parte dell'Utente che possono pregiudicare la sicurezza o l'operatività della Powergate Administration Dashboard o delle funzionalità ivi offerte;
- e) furto delle credenziali di accesso ALIEN\_id dell'Utente, sia esso sospetto o accertato;
- f) difficoltà tecniche, problemi improvvisi o per cause indipendenti dalla volontà di Alientech srl.

### 13. Violazione dei Termini di Servizio

13.1 Alientech srl può sospendere o interrompere l'accesso o bloccare qualsiasi accesso futuro dell'Utente alla Powergate Administration Dashboard, a sua esclusiva discrezione e senza preavviso, in caso di violazione di uno qualsiasi dei termini e delle condizioni del presente Accordo da parte dell'Utente. L'Utente riconosce e accetta inoltre che qualsiasi violazione dei presenti Termini di Servizio costituisce un'azione illegale e una condotta abusiva, suscettibile di causare ad Alientech srl



un danno irreparabile per il quale il risarcimento monetario sarebbe inadeguato; l'Utente autorizza pertanto Alientech srl ad ottenere l'emissione di un'ingiunzione o di altri provvedimenti simili ritenuti necessari o appropriati in tali circostanze. Tali rimedi si aggiungono a qualsiasi altro rimedio a disposizione di Alientech srl per legge o in via equitativa.

13.2 Nel caso in cui Alientech srl intraprenda un'azione legale nei confronti dell'Utente a causa di una violazione dei presenti Termini di Servizio, Alientech srl ha il diritto di richiedere, e l'Utente accetta di pagare, le spese legali e i costi relativi a tale azione, oltre a qualsiasi altro rimedio legale a disposizione di Alientech srl. Alientech srl non è responsabile nei confronti dell'Utente, dei suoi Utenti Finali o di terzi per le conseguenze derivanti dalla cessazione dell'accesso alla Powergate Administration Dashboard a seguito di una violazione dei presenti Termini di Servizio da parte dell'Utente.

## 14. Durata e Risoluzione

14.1 I presenti Termini di Servizio diventano effettivi a partire dalla data in cui l'Utente accede alla Powergate Administration Dashboard e spunta la casella "Ho letto e accetto" e rimarranno in vigore fino alla risoluzione da parte dell'Utente o di Alientech srl come stabilito nel presente Articolo 14.

14.2 La durata di questo Accordo si estenderà dalla sua data di accettazione da parte dell'Utente fino alla sua risoluzione secondo i termini previsti di seguito.

14.3 L'Utente può recedere dal presente Accordo inviando una comunicazione scritta ad uno dei contatti elencati all'articolo 18) Informazioni di Contatto, con un preavviso di almeno 30 giorni dalla data in cui l'Utente desidera interrompere l'uso della Powergate Administration Dashboard. Alientech srl ha lo stesso diritto.

14.4 A partire dalla cessazione del presente Accordo, Alientech srl si riserva il diritto di gestire gli Utenti Finali associati all'account Powergate Manager dell'Utente.

14.5 Alientech srl può sospendere o terminare l'accesso dell'Utente alla Powergate Administration Dashboard, in qualsiasi momento e senza preavviso, nel caso in cui l'Utente violi uno qualsiasi dei termini e delle condizioni del presente Accordo, o qualsiasi altra politica che possa applicarsi in relazione all'uso della Powergate Administration Dashboard.

14.6 L'Utente si dichiara informato e accetta che Alientech srl non potrà essere ritenuta responsabile nei confronti dell'Utente, dell'Utente Finale o di terze parti per qualsiasi danno o disservizio derivante dalla risoluzione del presente Accordo in caso di violazione da parte dell'Utente delle disposizioni dei presenti Termini di Servizio e l'Utente si obbliga pertanto a manlevare Alientech srl al riguardo.

14.7 Alientech srl si riserva il diritto, a sua esclusiva discrezione, di interrompere la fornitura del servizio, o la fornitura di supporto e di aggiornamenti della Powergate Administration Dashboard.

14.8 La violazione da parte dell'Utente di quanto previsto agli articoli: 3) Contenuti e Diritti di proprietà, 4) Accesso alla Powergate Administration Dashboard e 5) Licenza, costituisce grave inadempimento ai presenti Termini di Servizio e dà la facoltà ad Alientech srl di dichiarare immediatamente risolto il presente Accordo senza previo avviso.

14.9 Il presente Accordo si intenderà risolto senza necessità di preavviso in caso di bancarotta, insolvenza, fallimento, concordato preventivo o qualsiasi procedura concorsuale a cui una delle parti sia sottoposta.



14.10 La risoluzione dei presenti Termini di Servizio non limiterà i diritti o i rimedi di Alientech srl, né in diritto né in equità, né esonererà l'Utente da tutti i doveri e gli obblighi previsti dal presente Accordo.

14.11 I seguenti articoli sopravvivranno alla risoluzione del presente Accordo: 3) Contenuti e Diritti di proprietà, 4) Accesso alla Powergate Administration Dashboard, 5) Licenza, 6) Obblighi dell'Utente, 10) Esclusione di Garanzia, 11) Limitazione di Responsabilità, 16) Manleva, 17) Clausola Salvatoria, Rinuncia e Lingua and 19) Legge Applicabile.

## 15. Modifiche al presente Accordo

15.1 Alientech srl si riserva il diritto, in qualsiasi momento e a sua esclusiva discrezione, di cambiare, modificare, aggiungere o rimuovere disposizioni dei presenti Termini di Servizio. La versione più aggiornata del presente Accordo sarà pubblicata sul sito <http://www.alientech-tools.com/legal>. Nel caso in cui Alientech srl apporti modifiche sostanziali al presente Accordo, l'Utente riceverà una notifica tramite la Powergate Administration Dashboard richiedendone esplicita accettazione. Nel caso in cui l'Utente non accettasse le modifiche al presente Accordo, non potrà continuare ad utilizzare la Powergate Administration Dashboard.

## 16. Manleva

16.1 Nella misura massima consentita dalla legge, l'Utente accetta di indennizzare, difendere e manlevare Alientech srl, le sue consociate, i suoi dirigenti, direttori, dipendenti, agenti, affiliati, successori e cessionari da e contro qualsiasi rivendicazione, azione, causa legale o richiesta avanzata da terzi e da qualsiasi perdita, responsabilità, danni, spese e costi che ne derivano, comprese, senza limitazione, le ragionevoli spese legali, derivanti da o relative a:

- a. l'uso o l'impossibilità di usare la Powergate Administration Dashboard da parte dell'Utente;
- b. la violazione dei presenti Termini di Servizio da parte dell'Utente;
- c. il contenuto dei file forniti dall'Utente ai propri Utenti Finali;
- d. supporto tecnico carente o impreciso fornito dall'Utente ai propri Utenti Finali in merito all'uso dello Strumento.

## 17. Clausola Salvatoria, Rinuncia e Lingua

17.1 Nel caso in cui una o più clausole dei presenti Termini di Servizio siano ritenute nulle o inapplicabili da una autorità giudiziaria, tali clausole verranno limitate o eliminate nella misura minima necessaria e sostituite con una clausola valida che meglio esprima le intenzioni dei presenti Termini di Servizio, in modo che l'Accordo resti pienamente valido ed efficace.

17.2 La mancata rivendicazione o richiesta di applicazione da parte di Alientech srl di qualsiasi clausola non rappresenterà una rinuncia a tale clausola o al diritto di far valere i presenti Termini di Servizio; inoltre, l'eventuale condotta intercorsa tra Alientech srl e l'Utente o parti terze non potrà in alcun modo modificare le clausole dei presenti Termini di Servizio.

17.3 Il presente Accordo viene tradotto unicamente per esigenze locali: in caso di qualsivoglia discordanza tra la versione italiana e la versione tradotta o di dubbi sulla loro interpretazione, farà fede il testo in lingua italiana.



17.4 Questi Termini di Servizio non devono essere interpretati in modo da conferire qualsivoglia diritto o rimedio a parti terze.

## 18. Informazioni di Contatto

18.1 Alientech S.r.l. a socio unico ha sede in via Dei Cordari, 1 – 13039 Trino (VC) – Italia.

18.2 Eventuali comunicazioni o reclami devono essere inviati a tale indirizzo a mezzo raccomandata con ricevuta di ritorno, oppure trasmessi all'indirizzo di posta elettronica [legal@alientech.to](mailto:legal@alientech.to).

18.3 Comunicazioni e reclami inviati a indirizzi diversi non saranno presi in considerazione ai fini del presente Accordo.

18.4 Nel caso in cui Alientech srl abbia bisogno di contattare l'Utente in merito ai presenti Termini di Servizio, alla Powergate Administration Dashboard o all'account ALIEN\_id, l'Utente acconsente sin d'ora a ricevere le notifiche via e-mail. L'Utente, inoltre, riconosce la piena validità di tali notifiche e comunicazioni inviate in formato elettronico e accetta che soddisfino i requisiti di comunicazione legale localmente applicabile.

## 19. Legge Applicabile

19.1 Il presente Accordo è regolato e disciplinato dalla legge Italiana. Resta espressamente esclusa l'applicabilità della Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di compravendita internazionale di merci adottata a Vienna in data 11.04.1980.

19.2 Per tutto quanto qui non espressamente previsto trovano applicazione le disposizioni della legge Italiana.

19.3 Per tutte le controversie che dovessero insorgere in relazione all'applicazione, interpretazione, esecuzione, validità e violazione del presente Accordo sarà competente – salvo diverse disposizioni di legge cogenti – il Foro del luogo di residenza o di domicilio dell'Utente, nel caso in cui questi sia da ritenersi "consumatore" ai sensi della normativa vigente, altrimenti in via esclusiva il Foro di Vercelli, Italia.

## 20. Intero Accordo

20.1 I presenti Termini di Servizio costituiscono l'intero accordo tra le parti in merito all'utilizzo della Powergate Administration Dashboard e sostituiscono tutti gli eventuali precedenti accordi stipulati in forma scritta o orale dalle parti in merito alla Powergate Administration Dashboard.

## 21. Dichiarazione di Accettazione

21.1 L'Utente dichiara di aver letto e compreso i presenti Termini di Servizio in ogni loro parte e di accettare di essere vincolato dai termini e condizioni in essi riportati, anche se sottoscritti elettronicamente e non con firma apposta fisicamente.

21.2 Ai sensi e per gli effetti dell'articolo 1341, comma 2, del Codice Civile, l'Utente approva specificamente le seguenti clausole: 3) Contenuti e Diritti di proprietà, 4) Accesso alla Powergate Administration Dashboard, 5) Licenza, 6) Obblighi dell'Utente, 7) Materiale dell'Utente, 8) Conservazione dei file e archiviazione dei file nel cloud, 9) Misure di Sicurezza, 10) Esclusione di

# ALIENTECH®

Garanzia, 11) Limitazione di Responsabilità, 12) Interruzione del Servizio, 14) Durata e Risoluzione, 16) Manleva e 19) Legge Applicabile.

